



Gramática,
Significado y Sentido
Máster Universitario en
Lingüística Aplicada a la
Enseñanza del Español
como Lengua Extranjera



UNIVERSIDAD
NEBRIJA

GUÍA DOCENTE

Asignatura: Gramática, Significado y Sentido

Titulación: Máster Universitario en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera

Carácter: Obligatoria

Idioma: Castellano

Modalidad: Semipresencial

Créditos: 4

Semestre: 2º

Profesores/Equipo Docente: D. Juan Manuel Real Espinosa, Dra. Reyes Llopis García

1. COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1.1. Competencias

CG1 Consultar de manera autónoma las fuentes de información y documentación específicas del área de conocimiento de la Lingüística Aplicada a la enseñanza de lenguas, seleccionarlas y organizarlas, para incorporar nuevos conocimientos.

CG2 Aplicar a entornos nuevos o poco conocidos, dentro de contextos más amplios o multidisciplinares, aquellos conceptos, principios, teorías, modelos y metodología relacionados con los distintos campos de la Lingüística Aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras, pertinentes para el ámbito de la lengua española.

CG4 Emitir juicios en función de criterios, de normas externas o de reflexiones personales, aunque dichos juicios puedan apoyarse en información incompleta o limitada. Estos juicios incluirán reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

CG7 Desarrollar habilidades de aprendizaje que permitan la formación e investigación autodirigida o autónoma.

GC8 Manifestar una actitud positiva ante los derechos fundamentales de las personas y los valores democráticos, en el aprendizaje cooperativo y en el respeto a la ética investigadora y científica.

CE1 Enriquecer y aplicar sus conocimientos en el área específica de la Lingüística Aplicada a la enseñanza del español a no nativos.

CE2 Analizar críticamente su experiencia en el aula, según los nuevos modelos de aprendizaje.

CE4 Conocer y experimentar metodologías de investigación adecuadas a las preguntas e hipótesis planteadas en su especialidad docente, al diseño de material didáctico, a la gestión y programación y a la aplicación de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC).

CE6 Gestionar entornos de aprendizaje plurilingües con especial atención a la actual situación intercultural (migraciones, relaciones entre países, etc.) que genera constantes situaciones de comunicación plurilingüe y pluricultural.

1.2. Resultados de aprendizaje

Que los alumnos consulten las fuentes de información y documentación específicas del área de conocimiento, las seleccionen y organicen, para incorporar nuevos conocimientos. ^[1]_[SEP]

Que apliquen los conceptos, principios, teorías y metodología a entornos nuevos o poco conocidos, y operen con los modelos. ^[L]_[SEP]

Que emitan juicios en función de criterios, de normas externas o de reflexiones personales. ^[L]_[SEP]

Que desarrollen habilidades de aprendizaje que permitan la formación e investigación autodirigida o autónoma. ^[L]_[SEP]

Que manifiesten una actitud positiva ante los derechos fundamentales de las personas y los valores democráticos, en el aprendizaje cooperativo y en el respeto a la ética investigadora y científica. ^[L]_[SEP]

Que enriquezcan y apliquen sus conocimientos del área específica de la Lingüística Aplicada a la enseñanza del español a no nativos. ^[L]_[SEP]

Que analicen críticamente su experiencia en el aula, según los nuevos modelos de aprendizaje. ^[L]_[SEP]

Que conozcan y experimenten con metodologías de investigación adecuadas a las preguntas e hipótesis planteadas en su especialidad docente, al diseño de material didáctico, a la gestión y programación y a la aplicación de las TIC. ^[L]_[SEP]

Que gestionen entornos de aprendizaje plurilingües con especial atención a la actual situación intercultural (migraciones, relaciones entre países, etc.) de comunicación plurilingüe y pluricultural. ^[L]_[SEP]

2. CONTENIDOS

2.1. Requisitos previos

Ninguno.

2.2. Descripción de los contenidos

La asignatura comprende dos módulos.

Módulo 1.

La 'atención a la forma' (*focus on form*) es una línea de investigación que viene dando seguros y prometedores resultados tanto en el ámbito de la adquisición como en el de la enseñanza de lenguas extranjeras. En este módulo se procurará ofrecer una visión general de la atención a la forma y reflexionar sobre todo en cómo Esta repercute en la enseñanza y aprendizaje de los aspectos gramaticales de español como lengua extranjera.

Módulo 2

La Lingüística Cognitiva como campo teórico tiene numerosas aplicaciones directas a la didáctica del sistema lingüístico del español, no solo para la enseñanza de vocabulario, sino y muy especialmente, en la enseñanza de gramática explícita. Facilitar la comprensión de los principios fundamentales que gobiernan estas aplicaciones es la meta principal de este módulo. Igualmente, profundizar en la relación entre la Adquisición de Segundas Lenguas (desde sus conceptos básicos a sus modelos específicos) con la didáctica de lenguas extranjeras es también objetivo de enseñanza. En particular, se busca continuar la formación empezada en el módulo anterior sobre la Atención a la Forma y la lingüística cognitiva para la presentación de recursos gramaticales en el aula.

2.3. Contenido detallado

1. Creencias sobre la lengua y la enseñanza de la gramática
2. Descripción lingüística de estructuras gramaticales
3. Foco en la forma. Procesamiento del input y del output
4. Ser, estar y parecer
5. Los tiempos del pasado
6. Las oraciones temporales
7. Los sentimientos y el subjuntivo
8. Los pronombres
9. Las preposiciones por y para

2.4. Actividades formativas

- Sesiones lectivas (presenciales y en línea, por Internet, en el Campus virtual Nebrija): 30% de presencialidad, 30 horas
- Actividades de aprendizaje, individuales y en grupos, fuera de la sesión lectiva: 30% de presencialidad, 30 horas
- Tutorías: 15% de presencialidad, 15 horas
- Acciones formativas complementarias: 10% de presencialidad, 10 horas
- Actividades de Evaluación: 15% de presencialidad, 15 horas

2.5. Metodología docente

Se utilizará una metodología didáctica activa, en la que el alumno es el protagonista de su aprendizaje y el profesor es el experto en la materia, buen conocedor de los mejores medios y recursos para transmitir los conocimientos y para ayudar al estudiante a organizar el proceso y optimizar sus estrategias para aprender. Mediante la interacción y la cooperación mutua, el estudiante del Máster conseguirá adquirir las competencias que integrarán su perfil profesional e investigador.

La metodología docente combina la enseñanza presencial y la virtual, por lo que se trata de una metodología semipresencial. Se apoya en el uso de las TIC, que servirán de soporte al trabajo colaborativo (foros, chat, reunión por videoconferencia), a las orientaciones del profesor (agenda, tablón de anuncios, carpeta de documentos, enlaces) y a la entrega de trabajos (buzón de tareas y herramienta de trabajos). Se empleará para ello el Campus Virtual de la UNNE (plataforma Blackboard Learn). La metodología interactiva requiere la participación activa de los alumnos y de los profesores, de forma continua y sistemática.

3. SISTEMA DE EVALUACIÓN

3.1. Sistema de calificaciones

El sistema de calificaciones finales se expresará numéricamente del siguiente modo:

- 0 - 4,9 Suspenso (SS)
- 5,0 - 6,9 Aprobado (AP)
- 7,0 - 8,9 Notable (NT)
- 9,0 - 10 Sobresaliente (SB)

La mención de "matrícula de honor" podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0.

3.2. Criterios de evaluación

Convocatoria ordinaria

Sistemas de evaluación	Porcentaje
Asistencia y participación en las sesiones lectivas	10%
Actividades académicas dirigidas	40%
Prueba final	50%

Convocatoria extraordinaria

Sistemas de evaluación	Porcentaje
Asistencia y participación en las sesiones lectivas	10%
Actividades académicas dirigidas	40%
Prueba final	50%

3.3. Restricciones

Calificación mínima

Para poder hacer media con las ponderaciones anteriores es necesario obtener al menos una calificación de 5 en la prueba final.

Asistencia

El alumno que, injustificadamente, deje de asistir a más de un 25% de las clases presenciales podrá verse privado del derecho a examinarse en la convocatoria ordinaria.

Normas de escritura

Se prestará especial atención en los trabajos, prácticas y proyectos escritos, así como en los exámenes tanto a la presentación como al contenido, cuidando los aspectos gramaticales y ortográficos. El no cumplimiento de los mínimos aceptables puede ocasionar que se resten puntos en dicho trabajo.

3.4. Advertencia sobre plagio

La Universidad Antonio de Nebrija no tolerará en ningún caso el plagio o copia. Se considerará plagio la reproducción de párrafos a partir de textos de auditoría distinta a la del estudiante (Internet, libros, artículos, trabajos de compañeros...), cuando no se cite la fuente original de la que provienen. El uso de las citas no puede ser indiscriminado. El plagio es un delito.

En caso de detectarse este tipo de prácticas, se considerará Falta Grave y se podrá aplicar la sanción prevista en el Reglamento del Alumno.

4. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

Ainciburu, M. C. (2006). ¿La gramática cognitiva puede ser contrastiva? o cómo superar problemas gramaticales utilizando la gramática operacional. El caso de los alumnos italianos que aprenden los adjetivos demostrativos. *Revista Eleorg2*. Disponible en: http://www.contrastiva.it/baul_contrastivo/dati/sanvicente/contrastiva/Morfosintaxis%20Contrastiva/Ainciburu%20Demostrativos%20para%20italianos.pdf

Alonso Raya, R. (2003). *Cómo cambiar tu vida con la gramática. Algunos consejos para tener éxito con los ejercicios gramaticales*. En Actas del XII Encuentro Práctico de Profesores de ELE, Barcelona, International House/Difusión Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas. Disponible en: <http://www.encuentro-practico.com/pdf03/alonso.pdf>

- Alonso Raya, R. (2004). Procesamiento del input y actividades gramaticales. *RedELE*, nº 0. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004_00/2004_redELE_0_01Alonso.pdf?documentId=0901e72b80e06c5b
- Alonso Raya, R., Castañeda Castro, A., Martínez, P., Miquel López, L., Ortega Olivares, J., & Ruiz Campillo, J. P. (2011). *Gramática básica del estudiante de español*. Edición revisada y ampliada. Barcelona, España: Difusión.
- Castañeda Castro, A. (2004a). Gramática e imágenes. Ejemplos para el caso del español. *Mosaico*, 14, 7-11.
- Castañeda, A., & Alhmoud, Z. (2014). Gramática cognitiva en descripciones gramaticales para niveles avanzados de ELE. En A. Castañeda (Ed.), *Enseñanza de Gramática Avanzada de ELE: Criterios y Recursos*. Madrid, España: SGEL.
- Castañeda Castro, A. (2004b). Potencial pedagógico de la gramática cognitiva. Pautas para la elaboración de una gramática pedagógica de español/LE. *RedELE*, nº 0. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004_00/2004_redELE_0_06Castaneda.pdf?documentId=0901e72b80e0c73e
- Ibarretxe Antuñano, I., Cadierno, T., & Castañeda, A. (Eds.) (en prensa). *Lingüística Cognitiva y ELE*. New York, NY: Routledge.
- Lee, J. F., & Vanpatten, B. (2003). *Making Communicative Language Teaching Happen*. New York: McGraw-Hill. Capítulo 7: Processing Instruction and Structured Input.
- Liceras, J. M. (1992). *La adquisición de lenguas extranjeras: Hacia un modelo de análisis de la interlengua*. Madrid, España: Visor.
- Llopis-García, R. (2009). La instrucción gramatical en la Adquisición de Segundas Lenguas – revisión de ayer para propuestas de hoy. *redELE* 16. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2009_16/2009_redELE_16_05Llopis.pdf?documentId=0901e72b80dd738d
- Llopis-García, R. (2011a). Reseña: Gramática Básica del estudiante de español (edición revisada). *marcoELE*, 13. Disponible en: <http://marcoele.com/descargas/13/llopis-gbe.pdf>
- Llopis-García, R. (2011b). La gramática cognitiva: nuevas avenidas para la enseñanza de lenguas extranjeras. *Verba Hispanica* 19, 111-127. Disponible en: <http://revije.ff.unilj.si/VerbaHispanica/article/view/2716>
- Llopis García, R., Real Espinosa, J. M., & Ruiz Campillo, J. P. (2012). *Qué gramática enseñar, qué gramática aprender*. Madrid, España: Edinumen.
- Llopis-García, R. (2016). Using cognitive principles in teaching Spanish L2 Grammar. *Hesperia: Anuario de Filología Hispánica*, XIX(2), 29-50. Disponible en: https://www.academia.edu/30911685/Using_Cognitive_Principles_in_Teaching_Spanish_L2_Grammar
- Melero Abadía, P. (2000). *Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera*. Madrid, España: Edelsa.
- Palacio Alegre, B. (2009). Pretérito imperfecto de indicativo: valor operativo y contraste con el pretérito indefinido. La primera actividad para la clase de ELE. *RedELE*, 15. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2009_15/2009_redELE_15_04Palacio.pdf?documentId=0901e72b80de09f2
- Real Academia Española (2010). *Nueva Gramática de la lengua española: Manual*. Madrid, España: Ed. Espasa Libros.

Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Madrid, España: Cambridge University Press.

Rodríguez López, P. (2006). ¿Por o para? Una propuesta didáctica. *RedELE*, 6. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2006_06/2006_redELE_6_14Rodriguez.pdf?documentId=0901e72b80dfa00d

Ruiz Campillo, J. P. (1999). Normatividad y operatividad en la enseñanza de los aspectos formales. El casus belli de la 'concordancia temporal. *Documentos de Español Actual*, Vol. 1., 193-217.

Ruiz Campillo, J. P. (2005). Instrucción indefinida, aprendizaje imperfecto. Para una gestión operativa del contraste imperfecto/indefinido en clase. *Mosaico*, 15, 9-17. Disponible en: <https://sede.educacion.gob.es/publiventa/d/13149/19/0>

VanPatten, B. (2002). *From Input to Output. A Teacher's Guide to Second Language Acquisition*. Nueva York, NY: McGraw Hill.

Bibliografía recomendada

Ainciburu, M. C. (2017). *La adquisición del sistema verbal del español*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Ainciburu M.C., & Fernández Silva, C. (2017). *La adquisición de la Lengua Española: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Buenos Aires, Argentina: Autores de Argentina.

Alarcos Llorach, E. (1999). *Gramática de la Lengua Española*. Madrid, España: Ed. Espasa-Calpe.

Batstone, R. (1994). *Grammar*. Oxford: Oxford University Press.

Bosque, I., & Demonte, V. (1999). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, España: Espasa Calpe.

Cadierno, T., & Hijazo-Gascón, A. (2014). Cognitive Linguistic Approaches to Second Language Spanish. En Geeslin, K. (Ed.), *The Handbook of Second Language Acquisition* (pp. 96-110). Oxford: Wiley & Sons.

Castañeda, A. (2014). *Enseñanza de Gramática Avanzada de ELE: Criterios y Recursos*. Madrid, España: SGEL.

Cuenca, M. J., & Hilferty, J. (1999). *Introducción a la Lingüística Cognitiva*. Barcelona, España: Ariel Lingüística.

De Knop, S., Boers, F., & De Rycker, A. (2010). *Fostering Language Teaching Efficiency through Cognitive Linguistics*. New York: Walter de Gruyter.

Doughty, C., & Williams, J. (1998). *Focus on Form in Classroom Second Language Acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.

Ellis, R. (1997). *SLA Research and Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Fernández, S., & Falk, J. (2014). *Temas de gramática española para estudiantes universitarios. Una aproximación cognitiva y funcional*. Frankfurt am Main: Peter Lang Edition.

Geeslin, K. (2013). *The Handbook of Spanish Second Language Acquisition*. Malden, MA: Wiley-Blackwell.

Gómez Torrego, L. (1998). *Gramática Didáctica del Español*. Madrid, España: SM.

Hinkel, E. (Ed.) *Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning*. New York, NY: Routledge.

Ibarretxe-Antuñano, I., & Valenzuela, J. (2012). *Lingüística Cognitiva*. Barcelona, España: Anthropos.

Larsen-Freeman, D. (2001). *Teaching Language: From Grammar to Grammaticing*. Boston: Heinle & Heinle.

Larsen-Freeman, D. (2015). Research into Practice: Grammar learning and teaching. *Language Teaching*, 48, 263-280.

Littlemore, J., & Taylor, J. (2015). *The Bloomsbury Companion to Cognitive Linguistics*. New York, NY: Bloomsbury.

Llopis-García, R. (2015). Las preposiciones y la metáfora del espacio: aportaciones y potencial de la lingüística cognitiva para su enseñanza. *Journal of Spanish Language Teaching*, 2(1), 51-68. Disponible en: <http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/23247797.2015.1042214>

Matte Bon, F. (1992). *Gramática Comunicativa del español*. Madrid, España: Edelsa.

Pinker, S. (2005). What our language habits reveal. TedTalk grabada en TedGlobal 2005. Disponible con transcripción en español en línea: http://www.ted.com/talks/steven_pinker_on_language_and_thought/transcript?language=es

Real Espinosa, J. M. (2009). Gramática: la metáfora del espacio. *marcoELE* 8. Disponible en: <http://marcoele.com/gramatica-la-metafora-del-espacio>

Robinson, P., & Ellis, N. C. (2008). *Handbook of Cognitive Linguistics and Second Language Acquisition*. New York, NY: Routledge.

Ruiz Campillo, J. P. (2007). Entrevista a José Plácido Ruiz Campillo: Gramática Cognitiva y ELE. *marcoELE*, 5. Disponible en línea: http://marcoele.com/descargas/5/entrevista_jp.pdf

Ruiz Campillo, J. P. (2014). La lógica del espacio. Un mapa operativo del sistema verbal español. *Journal of Spanish Language Teaching*, 1(1), 62-85.

Ruiz Fajardo, G. (2012). *Methodological developments in Teaching Spanish as a Second Language*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Tyler, A. (2012). *Cognitive Linguistics and Second Language Learning*. New York, NY: Routledge.

VanPatten, B. (1996). *Input Processing and Grammar Instruction*. Norwood, NJ: Ablex.

VanPatten, B. (Ed). (2004). *Processing Instruction. Theory, Research and Commentary*. Mahwah, NJ: Erlbaum.

Otros recursos

LDELENGUA PODCAST (2013): LdeLengua 68 con Alejandro Castañeda hablando de gramática cognitiva. Disponible en línea: [<http://eledelengua.com/ldelengua-68-con-alejandro-castaneda-hablando-de-gramatica-cognitiva/>]

LDELENGUA PODCAST (2013): LdeLengua 70 con Reyes Llopis hablando de gramática. Disponible en línea: [<http://eledelengua.com/ldelengua70-con-reyes-llopis-hablando-de-gramatica-2/>]

5. DATOS DEL PROFESOR

Nombre y Apellidos	Juan Manuel Real Espinosa
Departamento	Lenguas Aplicadas
Titulación académica	Máster Universitario en Didáctica del Español como Lengua Extranjera
Correo electrónico	juanma.real.espinosa@gmail.com
Localización	Profesor asociado, contactar por email
Tutoría	Contactar con el profesor previa petición de hora por e-mail
Experiencia docente, investigadora y/o profesional, así como investigación del profesor aplicada a la asignatura, y/o proyectos profesionales de aplicación.	<p>Juan Manuel Real Espinosa es profesor en Sligo Institute of Technology, Irlanda. Es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Sevilla, Máster Universitario en Didáctica del Español como Lengua Extranjera por la Universidad de La Rioja y doctorando por la University College Dublin en Lenguas, Culturas y Lingüística. Previamente, ha desarrollado su carrera docente como profesor de español en los Institutos Cervantes de Estambul, El Cairo y de Dublín, en la Universidad Fatih de Estambul, la University College de Dublín, y ha sido coordinador académico del Instituto Cervantes de Porto Alegre de 2008 a 2016. Colabora con diversos programas de Máster en enseñanza de E/LE y en los últimos quince años ha participado en numerosos programas de formación de profesorado en países de Europa, América y Asia. Es autor de artículos, materiales y libros sobre diversos aspectos de la enseñanza del Español como Lengua Extranjera, con mayor énfasis en aspectos de gramática pedagógica. Pertenece desde 2005 al consejo editorial de la revista electrónica MarcoEle, especializada en temas de Español como Lengua Extranjera.</p>

Nombre y Apellidos	Reyes Llopis García
Departamento	Lenguas Aplicadas
Titulación académica	Doctora en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera
Correo electrónico	rllolis@nebrija.es / r12506@columbia.edu
Localización	Profesora asociada, contactar por email
Tutoría	Contactar con el profesor previa petición de hora por e-mail

<p>Experiencia docente, investigadora y/o profesional, así como investigación del profesor aplicada a la asignatura, y/o proyectos profesionales de aplicación.</p>	<p>La Dra. Llopis-García es profesora de E/LE, Lingüística y Didáctica en Columbia University desde 2009. Anteriormente enseñó E/LE y Lingüística en la RWTH Aachen University (Alemania) y en la actualidad también imparte clases en el Máster de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo y en cursos de formacione.com.</p> <p>Sus áreas de investigación y especialización son la Lingüística Cognitiva y la Adquisición de Segundas Lenguas y cómo aplicar sus principios teóricos al aula de E/LE, así como la formación de profesores.</p> <p>Su tesis doctoral, <i>Gramática cognitiva e instrucción de procesamiento para la enseñanza de la selección modal: un estudio con aprendientes alemanes de E/LE</i>, recibió el Premio ASELE en 2010 y se ha publicado dos veces.</p> <p>En sus clases, Llopis García también trabaja la incorporación significativa y pedagógica de la tecnología al proceso de aprendizaje, tanto mediante herramientas 2.0 como redes sociales y e-Tandem.</p> <p>Para más información se recomienda visitar la web institucional de la profesora: http://laic.columbia.edu/author/1501198000/</p>
---	--